ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

TRADE/WP.7/GE.1/2003/1
8 April 2003

RUSSIAN

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО РАЗВИТИЮ ТОРГОВЛИ,
ПРОМЫШЛЕННОСТИ И ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВА

Рабочая группа по сельскохозяйственным стандартам качества

Специализированная секция по разработке стандартов
на свежие фрукты и овощи

17–20 июня 2003 года, Женева

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ СОРОК ДЕВЯТОЙ СЕССИИ,

которая состоится во Дворце Наций, Женева,
откроется во вторник, 17 июня 2003 года, в 10 час. 00 мин.*

Примечание секретариата: Номера документов в квадратных скобках относятся к документам, ожидавшимся, но не полученным ко времени подготовки повестки дня. Они могут появиться позднее или на сессии в качестве документов зала заседания. Немедленно по их получении они будут помещены на домашнюю страницу группы по сельскохозяйственным стандартам.

* Существует возможность проведения заседаний неофициальных рабочих групп в понедельник, 16 июня 2003 года. Ближе к началу совещания секретариат направит дополнительную информацию.

1	Утверждение повестки дня	TRADE/WP.7/GE.1/2003/1
2	Представляющие интерес вопросы, которые возникли со времени проведения прошлой сессии	TRADE/WP.7/GE.1/2003/2
a)	<p>ЕЭК ООН</p> <ul style="list-style-type: none"> – Комитет по развитию торговли, промышленности и предпринимательства – Центр Организации Объединенных Наций по упрощению процедур торговли и электронным коммерческим операциям – Рабочая группа по политике в области технического согласования и стандартизации – Рабочая группа по перевозкам скоропортящихся пищевых продуктов
b)	<p>Другие организации:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Комиссия Кодекса Алиментариус и Комитет Кодекса по свежим фруктам и овощам – Европейский союз – ИСО/ТК34/ПК14 – Схема ОЭСР по применению международных стандартов на фрукты и овощи – Всемирная торговая организация
3	Предложения по пересмотру стандартов ЕЭК ООН
a)	<p>Яблоки</p> <p>Замечания</p>	<p><i>TRADE/WP.7/2002/9/Add.3</i> [TRADE/WP.7/GE.1/2003/3] TRADE/WP.7/GE.1/2003/4 (Секретариат)</p>
b)	Артишоки	TRADE/WP.7/GE.1/2003/5 (Европейское сообщество)
c)	Кабачки	TRADE/WP.7/GE.1/2003/6 (Европейское сообщество)
d)	Киви	TRADE/WP.7/GE.1/2003/7 (Новая Зеландия)
e)	Репчатый лук	TRADE/WP.7/GE.1/2003/8 (Европейское сообщество)
f)	Персики и нектарины	TRADE/WP.7/GE.1/2003/9 (Европейское сообщество)

g)	Груши	<i>TRADE/WP.7/2002/9/Add.4</i> TRADE/WP.7/GE.1/2003/10 (Европейское сообщество)
Замечания	TRADE/WP.7/GE.1/2003/4 (Секретариат)
h)	Земляника (Требования к зрелости)	[TRADE/WP.7/GE.1/2003/11] (Европейское сообщество)
4	Обзор рекомендаций ЕЭК ООН
a)	Авокадо	<i>TRADE/WP.7/2002/9/Add.11</i> TRADE/WP.7/GE.1/2003/12 (Европейское сообщество)
b)	Цитрусовые Требования к зрелости Другие предложения Замечания	<i>TRADE/WP.7/2002/9/Add.5</i> <i>TRADE/WP.7/GE.1/2002/20/Add.5</i> [TRADE/WP.7/GE.1/2003/13 (Испания)] [TRADE/WP.7/GE.1/2003/14] TRADE/WP.7/GE.1/2003/4 (Секретариат)
c)	Сливы, требования к зрелости	<i>TRADE/WP.7/2002/9/Add.8</i> [TRADE/WP.7/GE.1/2003/15]
d)	Столовый виноград Требования к зрелости Замечания	<i>TRADE/WP.7/2002/9/Add.9</i> [TRADE/WP.7/GE.1/2003/16 (Южная Африка)] TRADE/WP.7/GE.1/2003/4 (Секретариат)
e)	Ананасы Требования к зрелости	<i>TRADE/WP.7/2002/9/Add.12</i> [TRADE/WP.7/GE.1/2003/17]
5	Предложения по новым стандартам ЕЭК ООН
a)	Проект стандарта ЕЭК ООН на лук-шалот	TRADE/WP.7/GE.1/2003/18 (Франция)
b)	Предложение по новому стандарту ЕЭК ООН на трюфели	TRADE/WP.7/GE.1/2003/19 (Франция)
6	Поправки к общим текстам
a)	Типовая форма стандартов на свежие фрукты и овощи Предложение по пересмотру	<i>TRADE/WP.7/2002/9/Add.12</i> [TRADE/WP.7/GE.1/2003/20 (Секретариат)] TRADE/WP.7/GE.1/2003/21 (Европейское сообщество)

b)	Состояние и возможный пересмотр Женевского протокола	<i>TRADE/WP.7/2001/6</i> <i>TRADE/WP.7/2001/9, пункты 75–81</i> [TRADE/WP.7/GE.1/2003/22 (Секретариат)]
c)	Пересмотр рабочих процедур	[TRADE/WP.7/GE.1/2003/23 (Секретариат)]
7	Рабочая группа по международному согласованию кодирования товаров	TRADE/WP.7/GE.1/2003/24 (Секретариат)
8	Стандарты качества ЕЭК ООН и продукты органического происхождения
9	Сотрудничество со схемой ОЭСР
10	Публикации
a)	Компендиум стандартов
b)	Информационно-пропагандистская брошюра, посвященная деятельности Рабочей группы и достигнутым ею результатам
11	Работа по пунктам, обсуждавшимся на прошлых сессиях
a)	Обмен информацией о случаях несоблюдения	<i>TRADE/WP.7/2000/11/Add.21</i> <i>TRADE/WP.7/2001/9, пункты 87–88</i>
b)	Перечень стран, признающих/ не признающих кодовые обозначения	<i>TRADE/WP.7/2000/11/Add.22</i> <i>TRADE/WP.7/2001/9, пункт 89</i> TRADE/WP.7/GE.1/2003/25 (Секретариат)
12	Применение стандартов ЕЭК ООН
13	Рабочие совещания, семинары, курсы подготовки и другие мероприятия, касающиеся наращивания потенциала по применению стандартов качества
a)	Доклад о выступлениях, сделанных секретариатом в России и Южной Африке
b)	Информация в отношении других мероприятий по наращиванию потенциала
14	Прочие вопросы
15	Будущая работа и совещания
a)	Сроки и место проведения следующей сессии
b)	Будущая работа
Подготовка к ней
16	Выборы должностных лиц
17	Утверждение доклада

ПРЕДЛАГАЕМОЕ РАСПИСАНИЕ

16	Июнь	10 час. 00 мин. – 13 час. 00 мин.	Рабочие группы
15 час. 00 мин. – 18 час. 00 мин.	Рабочие группы
17	Июнь	10 час. 00 мин. – 13 час. 00 мин.	Пункты 1–3
15 час. 00 мин. – 18 час. 00 мин.	Пункты 3–4
18	Июнь	10 час. 00 мин. – 13 час. 00 мин.	Пункты 4–5
15 час. 00 мин. – 18 час. 00 мин.	Пункты 5–6
19	Июнь	10 час. 00 мин. – 13 час. 00 мин.	Пункты 7–16
20	Июнь	10 час. 00 мин. – 13 час. 00 мин.	Пункт 18

**Пункт 1: Утверждение повестки дня
TRADE/WP.7/GE.1/2003/1**

В соответствии с правилами процедуры Комиссии первым пунктом предварительной повестки дня является утверждение повестки дня.

**Пункт 2: Представляющие интерес вопросы, которые возникли со времени
проведения прошлой сессии
TRADE/WP.7/GE.1/2003/2**

Делегации будут проинформированы о представляющей интерес работе, проделанной в различных группах в рамках и вне ЕЭК ООН

a) ЕЭК ООН

- Комитет по развитию торговли, промышленности и предпринимательства
- Центр Организации Объединенных Наций по упрощению процедур торговли и электронным коммерческим операциям
- Рабочая группа по политике в области технического согласования и стандартизации
- Рабочая группа по перевозкам скоропортящихся пищевых продуктов

b) Другие организации

- Комиссия Кодекса Алиментариус и Комитет Кодекса по свежим фруктам и овощам
- Европейский союз
- ИСО/ТК34/ПК14
- Схема ОЭСР по применению международных стандартов на фрукты и овощи
- Всемирная торговая организация

Пункт 3: Предложения по пересмотру стандартов ЕЭК ООН

a) Яблоки

Действующий стандарт: *TRADE/WP.7/2002/9/Add.3*

Предложение: **[TRADE/WP.7/GE.1/2003/3]**

Замечания: **TRADE/WP.7/GE.1/2003/4** (Секретариат)

Ожидаются предложения относительно минимальных требований к весу и зрелости. Вопросы из России (2003/4) были получены секретариатом от производителей/продавцов в районе Санкт-Петербурга.

b) Артишоки

Предложение: **TRADE/WP.7/GE.1/2003/5** (Европейское сообщество)

Действующий стандарт последний раз пересматривался в 1996 году.

c) Кабачки

Предложение: **TRADE/WP.7/GE.1/2003/6** (Европейское сообщество)

Стандарт был пересмотрен последний раз в 2000 году, когда были включены положения, касающиеся малоразмерных продуктов.

d) Киви

Предложение: **[TRADE/WP.7/GE.1/2003/7** (Новая Зеландия)]

Ожидаются предложения о включении требований к зрелости.

e) Репчатый лук

Предложение: **TRADE/WP.7/GE.1/2003/8** (Европейское сообщество)

Стандарт пересматривался последний раз в 2001 году, когда было решено внести следующие изменения:

- перенесение требования в отношении небольших трещин из минимальных требований в классификацию;
- перенесение требования в отношении полого или жесткого донца из классификации в минимальные требования;
- приведение текста в соответствие с типовой формой стандартов, касающихся насекомых-вредителей и типовой формы маркировки лука, отгружаемого навалом;
- увеличение допустимой длины донца от 4 см. до 6 см (поскольку это уменьшает опасность заражения);
- внесение уточнений относительно товарного вида лука, поставляемого навалом и в сетках.

f) Персики и нектарины

Предложение: **TRADE/WP.7/GE.1/2003/9** (Европейское сообщество)

Ожидаются предложения по следующим вопросам:

- размерная категория "D";
- показатели зрелости (информация Соединенного Королевства об использовании величины показателя Брикса, концепция "хорошо созревшего плода" (Чили));
- замечания по предложению Украины.

g) Груши

Действующий стандарт: *TRADE/WP.7/2002/9/Add.4*

Предложение: **TRADE/WP.7/GE.1/2003/10** (Европейское сообщество)

Замечания: **TRADE/WP.7/GE.1/2003/4** (Секретариат)

Ожидаются предложения относительно требований к зрелости. Вопросы из России (2003/4) были получены секретариатом от производителей/продавцов в районе Санкт-Петербурга.

h) Земляника (Требования к зрелости)

Предложение: [TRADE/WP.7/GE.1/2003/11 (Европейское сообщество)]

Стандарт пересматривался последний раз в 2002 году. Ожидаются предложения относительно требований к зрелости.

Пункт 4: Обзор рекомендаций ЕЭК ООН

a) Авокадо

Стандарт/Рекомендация: TRADE/WP.7/2002/9/Add.11

Предложение: TRADE/WP.7/GE.1/2003/12 (Европейское сообщество)

Испытательный период применения данной рекомендации (касающейся требований к зрелости и к минимальному размеру разновидности Hass) завершается в ноябре 2003 года.

b) Цитрусовые

Рекомендация: TRADE/WP.7/2002/9/Add.5

Предложение Рабочей группе (2002 год): TRADE/WP.7/GE.1/2002/20/Add.5

Предложения: [TRADE/WP.7/GE.1/2003/13 (Испания)]

[TRADE/WP.7/GE.1/2003/14]

Замечания: TRADE/WP.7/GE.1/2003/4 (Секретариат)

На своей прошлой сессии Рабочая группа решила не принимать текст, предложенный специализированной секцией в качестве пересмотренного стандарта ЕЭК ООН из-за замечаний от Греции и Израиля. Было решено принять указанный текст в качестве рекомендации ЕЭК ООН на годичный испытательный период, завершающийся в ноябре 2003 года. Было решено, что этот текст должен быть снова рассмотрен в Специализированной секции с целью его улучшения при сохранении принципа компромисса, касающегося калибровки.

Документ TRADE/WP.7/GE.1/2002/20/Add.5 содержит предложенный Рабочей группе текст вместе с некоторой информацией о принятых на последней сессии Комитета Кодекса по свежим фруктам и овощам решениях для возможного включения в стандарт.

Ожидается, что Испания представит информацию об исследовательском проекте по вкусовой приемлемости цитрусовых, который направлен на установление связи между вкусовыми качествами и объективными параметрами для определения качества.

Вопросы из России (2003/4) были получены секретариатом от производителей/продавцов в районе Санкт-Петербурга.

c) Сливы

Рекомендация/Стандарт: *TRADE/WP.7/2002/9/Add.8*

Предложение: **[TRADE/WP.7/GE.1/2003/15]**

Испытательный период для текста, касающегося межвидовых гибридов, завершается в ноябре 2003 года. Ожидается, что Чили представит информацию о правильных наименованиях разновидностей гибридов. Будут также обсуждены требования к зрелости слив.

d) Столовый виноград

Рекомендация/стандарт: *TRADE/WP.7/2002/9/Add.9*

Предложение: **[TRADE/WP.7/GE.1/2003/16 (Южная Африка)]**

Замечания: **TRADE/WP.7/GE.1/2003/4 (Российская Федерация)**

Испытательный период для данного текста, касающегося требований к зрелости и поздних разновидностей, завершается в ноябре 2003 года. Как ожидается, Южная Африка представит информацию о требованиях, предъявляемых к зрелости. Вопросы из России (2003/4) были получены секретариатом от производителей/продавцов в районе Санкт-Петербурга.

e) Ананасы

Рекомендация: *TRADE/WP.7/2002/9/Add.12*

Предложение: **[TRADE/WP.7/GE.1/2003/17]**

Испытательный период для данной рекомендации завершается в ноябре 2003 года. Будут также обсуждены требования, предъявляемые к зрелости ананасов.

Пункт 5: Предложения по новым стандартам ЕЭК ООН

a) Проект стандарта ЕЭК ООН на лук-шалот

Предложение: **TRADE/WP.7/GE.1/2003/18 (Франция)**

На прошлой сессии не удалось достигнуть консенсуса относительно определения продукта. Была создана рабочая группа (Германия, Нидерланды, Соединенное Королевство, Франция и Швеция), и на этой сессии ожидается получение нового предложения.

b) Предложение по новому стандарту ЕЭК ООН на трюфели

Предложение: **TRADE/WP.7/GE.1/2003/19** (Франция)

Европейское сообщество предлагает выработать новый стандарт ЕЭК ООН на трюфели.

Пункт 6: Поправки к общим текстам

a) Типовая форма стандарта на свежие фрукты и овощи

Существующий текст: *TRADE/WP.7/2002/9/Add.12*

Предложения: [**TRADE/WP.7/GE.1/2003/20** (Секретариат)]

TRADE/WP.7/GE.1/2003/21 (Европейское сообщество)

Секретариат и Европейское сообщество предложат изменения к типовой форме стандарта.

b) Состояние и возможный пересмотр Женевского протокола

Справочные документы: *TRADE/WP.7/2001/6*

TRADE/WP.7/2001/9, пункты 75–81

Предложение: **TRADE/WP.7/GE.1/2003/22** (Секретариат) – только на английском языке

Секретариат внесет предложение, основанное на предлагаемых изменениях к типовой форме стандарта.

c) Пересмотр рабочих процедур

Предложение: [**TRADE/WP.7/GE.1/2003/23** (Секретариат)]

На прошлой сессии Рабочей группы были приняты пересмотренные рабочие процедуры. Часть текста, касающаяся участия, должна еще быть выверена юридическими службами Организации Объединенных Наций. Секретариат проинформирует участников заседания о прогрессе, достигнутом в этом вопросе.

Пункт 7: Рабочая группа по международному согласованию кодирования продуктов

Доклад о работе: TRADE/WP.7/GE.1/2003/24 (Секретариат)

Секретариат проинформирует участников заседания об обсуждении этого вопроса, проведенном с Международной федерацией по кодированию продуктов и "ЕАМ интернэшнл".

Пункт 8: Стандарты качества ЕЭК ООН и биологически чистые продукты

Эта тема обсуждалась на прошлой сессии рабочей группы. Было решено, что секретариат призовет всех участников Специализированной секции по разработке стандартов на свежие фрукты и овощи выяснить, где установленные ЕЭК ООН стандарты для рынка создали проблемы для биологически чистых продуктов. Было также решено, что секретариату следует связаться с другими организациями, которые могли бы предоставить информацию по этому вопросу, такими, как МТЦ, ЮНКТАД, МФДОЗ, а также с организациями потребителей.

Секретариат проинформирует о прогрессе, достигнутом в этом вопросе.

Пункт 9: Сотрудничество со схемой ОЭСР

По мнению секретариата, сотрудничество со схемой ОЭСР развивается весьма успешно и могло бы быть еще более тесным на благо международной торговли. В настоящее время схема ОЭСР принимает стандарты ЕЭК ООН и издает пояснительные брошюры по стандартам, которые важны для согласованного применения стандартов. Вопросы и замечания, полученные секретариатом от пользователей стандартов (например Россия, Украина) показывают, что наличие официального международного толкования стандартов рассматривается как имеющее очень важное значение.

ЕЭК ООН в прошлом принимала тексты ОЭСР (например, обмен информацией о случаях несоблюдения). Секретариат предлагает провести первое обсуждение в Специализированной секции, если будет решено принять брошюры ОЭСР в качестве официального толкования стандартов ЕЭК ООН.

Пункт 10: Публикации

а) Компендиум стандартов

- b) Информационно-пропагандистская брошюра, посвященная деятельности Рабочей группы и достигнутым ею результатам

Пункт 11: Работа по решению вопросов, рассмотренных на прошлых сессиях

- a) *Обмен информацией о случаях несоответствия*

Вопросник: TRADE/WP.7/2000/11/Add.21

ЕЭК ООН и ОЭСР будут работать совместно над перечнем, так как ОЭСР уже составила перечень членов схемы ОЭСР для применения международных стандартов по фруктам и овощам, который может служить основой и имеется в наличии на домашней странице схемы ОЭСР (<http://www.oecd.org>).

- b) *Перечень стран, признающих/не признающих кодовые обозначения*

Вопросник: TRADE/WP.7/2000/11/Add.22

Полученная информация: **TRADE/WP.7/GE.1/2003/25** (Секретариат)

Секретариат собрал ответы на вопросник в документе 2003/25.

Пункт 12: Применение стандартов ЕЭК ООН

Специализированная секция будет проинформирована о состоянии применения стандартов ЕЭК ООН.

Пункт 13: Рабочие совещания, семинары, курсы подготовки и другие мероприятия, касающиеся наращивания потенциала по применению стандартов качества

- a) *Доклад о сообщениях, сделанных секретариатом в России и Южной Африке.*

- b) *Информация о других мероприятиях, касающихся наращивания потенциала.*

Пункт 14: Прочие вопросы

На прошлой сессии Специализированной секции по разработке стандарта на ранний и продовольственный картофель (GE.5) было решено, что в будущем обсуждения этой темы должны проводиться в рамках другой Специализированной секции, с тем чтобы сэкономить административные ресурсы, путевые расходы для делегаций и иметь возможность обсуждать темы по раннему картофелю ежегодно, без необходимости собираться в качестве отдельной группы.

Обсуждались два варианта: присоединиться к Специализированной секции по разработке стандарта на семенной картофель (GE.6) или к Специализированной секции по разработке стандартов на свежие фрукты и овощи GE.1. Эксперты оставили на усмотрение Рабочей группы принятие этого решения после консультаций с GE.1 и GE.6 и другими участниками заседаний ЕЭК ООН по сельскохозяйственным стандартам качества.

В GE.5 были упомянуты следующие пункты, характеризующие преимущества присоединения к GE.6:

- Заболевания, обсуждаемые в Группе по семенному картофелю, являются теми же самыми, которые упоминаются в стандартах на ранний и продовольственный картофель.
- Качество семенного картофеля определяет качество раннего и продовольственного картофеля.
- Делегации некоторых стран, являющихся крупными производителями картофеля, участвуют только в группе по семенному картофелю.

В GE.5 были упомянуты следующие пункты, характеризующие преимущества присоединения к GE.1:

- Типовая форма стандартов ЕЭК ООН на свежие фрукты и овощи является той же самой, что и типовая форма стандартов на ранний и продовольственный картофель.
- Все делегаты, участвующие в группе по раннему и продовольственному картофелю, участвуют также в группе по свежим фруктам и овощам. Таким образом, объединение группы по раннему и продовольственному картофелю с группой по свежим фруктам и овощам сэкономило бы путевые расходы для делегаций.
- Число стран, участвующих в GE.1, выше, чем число стран, участвующих в GE.6.

Большинство Специализированной секции по разработке стандарта на семенной картофель (GE.6) сочло, что обсуждения по раннему и продовольственному картофелю

было бы правильнее проводить в Специализированной секции по разработке стандартов на свежие фрукты и овощи, поскольку обсуждаемые темы имеют мало общего с темами, касающимися семенного картофеля.

Специализированной секции предлагается обсудить этот вопрос, чтобы содействовать принятию решения Рабочей группой.

Пункт 15: Будущая работа и совещания

a) Сроки и место проведения следующей сессии

Следующую сессию Специализированной секции в предварительном порядке планируется провести с 10 по 14 мая 2004 года в Женеве. Рабочие группы будут иметь возможность провести свои заседания 9 мая 2004 года.

b) Будущая работа.

c) Подготовка пятьдесят девятой сессии Рабочей группы по сельскохозяйственным стандартам на качества.

Пункт 16: Выборы должностных лиц

В соответствии с правилами процедуры Комиссии и установившейся практикой совещание, как ожидается, изберет Председателя и заместителя Председателя. На своей прошлой сессии Специализированная секция избрала своим Председателем г-на Г. Холлидея (Соединенное Королевство) и заместителем Председателя – г-жу У. Бикельманн (Германия).

Пункт 17: Утверждение доклада

Специализированная секция утвердит доклад о работе своей сорок девятой сессии на основе проекта, подготовленного секретариатом.

ПРИМЕЧАНИЕ СЕКРЕТАРИАТА:

Документы следует направлять в секретариат либо на дискете по почте по следующему адресу:

**Food Standards Officer
UNECE Trade Division
Palais des Nations
Office 432
1211 Geneva 10
Тел.: (41) 22 917 2450 Факс: (41) 22 917 0041**

либо по электронной почте по следующему адресу
agrstandards@unece.org

Документация для совещания будет размещена на нашей собственной странице в Интернете по следующему адресу:

<http://www.unece.org/trade/agr/welcome.htm>